

Gen:à du véhicule	Marque de fabrique	Type	Fiche d'homologation N°
Tracteur	S A M E	Centauro 70	CH 4713 54

Constructeur	S A M E Trattori S.p.A., I-24047 Treviglio / Italia		
Identification	sur la plaquette du constructeur "Centauro 70"		
Plaquette constructeur	devant le N° du châssis "CER 70" (50,3 kW à 2300 t/min) ou "CER 70 V" (46 kW à 1900 t/min)		
N° du châssis	à droite, latéralement sur le carénage du tableau de bord		
Identification du moteur	à droite, latéralement sur le carter de la boîte à vitesses		
Importateur principal	"984/P" devant le No du moteur, à droite latéralement sur le bloc, au-dessus de la jauge d'huile		
Véhicule homologué	W. MAHLER AG, 8912 Obfelden *)		
	CER 70 * 20 280 *		

Châssis			
Nombre d'essieux	2	Nombre de roues	4
Direction	hydrostatique, avec assistance hydraulique		
Transmission	mécanique avec boîte complémentaire route/terrain		
Nombre de vitesses	12 ou 16	Entraînement	sur roues arrière
Frein de service	hydraulique, disques dans bain d'huile,		
	sur les arbres ritzel resp. sur les roues AR		
Frein auxiliaire	frein indépendant, 2 pédales avec verrouillage		
	mécanique, disques dans bain d'huile, sur		
	l'arbre intermédiaire, resp. sur les roues AR		
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire, levier av. secteur		
Ralentisseur	-		
Contrôle 2 circuits	-		
Moteur	S A M E	Type	984/P
Marque	en ligne		
Construction	D	Temps	4
Carburant	air	Position	avant
Refroidissement	98	Nombre cylindres	4
Alésage	3619	Course	120
Cylindrée	50,3 ou 46 DIN	CV-impôt	18,43
Puissance en kW	79 ou 77	à V/min	2300 ou 1900
Bruit à l'arrêt	1 pot 745 x Ø 125 mm (cheminée)	à V/min	1725 ou 1425
Silencieux	-		
Mesure des gaz	Bacharach 3,0		
Déparasitage	-		

Carrosserie	cabine de sécurité C17 OECG-CSD 0103/5-16 **)		
Nombre de portes	2	Compteur de vitesse	-
Ceintures sécurité	av -	ar -	-
Caie	-	Rétroviseurs	gauche / droite
Antivol	-	Attelage = AV+AR :	à broches
Nombre de places	t 1 + 1 av	centre	ar
Dimensions	intérieur	extérieur	
Longueur		3850-3890	Empattements 2320 - 2360
Largeur	(1910-2410)	1910	Essieu double av ar
Hauteur (avec cabine)	VIKTCR 2540	2780	Voies av 1570 ar 1500
Porte à faux	av	482	Voies av 1570 - 2320
	ar	1049	ar 1500 - 2000
Distance volant - vers l'avant du véhicule		Braquage Ø	g 7600 d 7700
Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	1055	1965	3020
Charge utile	-		
Poids total	-		
Poids garantis	1540	3560	5100
Pneus	7,50 - 16	16,9 R 30	+) )
Ply / bar	6 / 2,25	6 / 1,3	
Charge	1490	3500	
pour V max	30	30	
Jantes	-		
		mécanique	automatique
Gar poids remarquable avec/sans frein	-		
Garantie poids de l'ensemble	-		
Poids remarquable testé	-		
Charge garantie sur le toit	-		
Vitesse maximale selon le constructeur	25	++)	km/h
testée	km/h à V/min	au moteur	prise de force

Equipement §)	M	(E)
Feux de route	M	(E)
Feux de croisement	A	(E)
Feux de position	R	(E)
Feux rouges	S1	(E)
Feux stop	1	(E)
Clignoteurs	av 1	(E) ar 2a (E)
Catacloptres	av	ar 2+2 = I (E)
Feux de gabarit	av	ar
Feux amers de brouillard		
Feux complémentaires		
Eclairage plaque		
Essuie-glace	1/balai	XXX/sans lave-glace
Avertisseurs	SEIMA E2 843	
	ou d'autres modèles homologues	

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Tracteur		
Marque et type	S A M E	Centaurus 70	
Homologation			
N°	CH	4713 54	
Carrosserie			
Places	total	1 + 1	avant
Poids à vide	3020	Carburant	D
Charge utile	-	CV-impôt	18,43
Poids total		Cylindrée	3619

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- \* ) Autres importateurs : Fédération des Syndicats Agricoles du Canton de Fribourg, Route des Arsensaux, 1700 Fribourg  
 Marcel Verolet 1920 Martigny  
 Dino Marsadri, macchina agricola 6799 Personico  
 A. Dachauer 7240 Küblis  
 Koster Landmaschinen AG 9105 Schönengrund
- \*\* ) Carrosserie : livrable sur demande avec cadre de sécurité/cabine VIKTOR P 20 FAT 729/S1 B.
- § ) Equipement : la hauteur des feux rouges/stop, des feux de position et des clignoteurs AV+AR est admise pour raisons techniques;  
 lorsque la largeur du véhicule dépasse 2100 mm, des feux de gabarit sont obligatoires.
- + ) Variétés de pneus :  
 AV = 7.50 - 18 6 PR 1620 (2,25) Vmax 30 km/h AR = 14.9/13 - 30 6 PR 3330 (1,40) Vmax 30 km/h  
 7.50 - 20 6 PR 1750 (2,40) 30 km/h 13.6/12 - 36 6 PR 3710 (2,00) 30 km/h  
 13.6/12 - 38 6 PR 3820 (2,00) 30 km/h  
 16.9/14 - 34 6 PR 4030 (1,30) 30 km/h
- + ) Vmax testée : CER 70 = 2300 t/min au moteur resp. 660/1140 t/min à la prise de force  
 CER 70 V = 1950 t/min au moteur resp. 570/ 980 t/min à la prise de force.

Inscription dans le permis de circulation:

101 - 1 plomb sur butée de pleine-charge.

Lieu et date de l'homologation Obfelden, 13.07.81

Remplace FH CH 4713 54 v. 13.7.81  
 Longueur / Empattements  
 (3.12.82)

Service fédéral d'homologation